Jahr III. Den 23. Oktober 1917. № 50.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

1. Bekanntmachung
betreffend Weizenmehl und Weissbrot.

Mehrfach sind schriftlich und mündlich Anträge gestellt worden, sowohl für die Bedarfsleute als für die Selbstversorger bestimmte Menge Weizen freizugeben, und die Herstellung von Weissbrot sowie die Ausgabe von Weizenmehl auch an nicht erkrankte Personen unter Abrechnung auf die tägilche Verbrauchnorm zu gestatten.

Soweit die Bedarfsleute in Frage kommen, bin ich nicht in der Lage, die Herstellung von Weissbrot ausser für kranke Personen zu gestatten, da der grosstädtischen Bevölkerung ebenfalls kein Weissbrot geliefert werden kann. Dagegen will ich mich damit einverstanden erklären, dass den Bedarfsleuten unter Anrechnung auf ihr Kontingent eine geringe Menge Weizenmehl für Kochzwecke zur Verfügung gestellt wird, jedoch darf die für Krankenanstalten, für Krankenbrot und die zur Herstelluug von Weizenmehl für die übrige Bevölkerung verwendete Weizenmenge nicht mehr als 10% der gesamten für die Bedarfsleute verwendeten Getreidemenge betragen.

Den Selbstversorgern dürfen enbenfalls 10% des ihnen zustehenden Getreidekontingents in Weizen zum Verbrauch freigegeben werden.

Die Ausmahlung sämtlichen Weizens darf zu 80% erfolgen; ein niedrigerer Prozentsatz ist nicht zugelassen.

Der Preis für das polnische Pfund Weizenmehl wird auf 30 Pf. festgesetzt. Der Preis für Krankenbrot ist in angemessenem Verhältnis zu diesem Mehlpreis zu bestimmen.

Warschau, den 27. September 1917.

Der Verwaltungschef.

Veröffentlicht.

Czenstochau, den 17. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

Fischer.

1. Obwieszczenie
o mące pszennej i białym chlebie.

Niejednokrotnie przedstawiano piśmienne i ustne wnioski o to, żeby tak dla ludności zaopatrywanej jak i dla samozaopatrujących się zwolnić od sekwestru pewną ilość pszenicy oraz pozwolić na wypiek chleba białego jakoteż na wydawanie mąki pszennej także niechorym osobom, zaliczając ją na dzienną normę spożycia.

O ile wchodzi w rachubę ludność zaopatrywana, nie mogę pozwolić na wypiek chleba białego, oprócz chleba białego dla chorych, ponieważ ludności wielkomiejskiej chleba białego również nie można dostarczać. Natomiast zgadzam się na to, żeby ludności zaopatrywanej dać do rozporządzenia pewną małą ilość mąki pszennej do celów kuchennych, zaliczając ją na kontyngent tejże ludności, atoli ilość pszenicy, użytej dla szpitali, na chleb dla chorych oraz na wytwór mąki pszennej dla reszty ludności, nie może wynosić więcej jak 10% ogólnej ilości zboża użytego dla ludności zaopatrywanej.

Samozaopatrującym się można również pozostawić do zużycia pszenicę w ilości 10% należnego im kontyngentu zboża.

Wszelką pszenicę wolno wymielać do 80%; niższa norma procentowa nie jest dozwolona.

Cenę za polski funt mąki pszennej ustanawia się na 30 fen. Cenę chleba dla chorych należy ustanowić w słusznym stosunku do tej ceny mąki.

Warszawa, dnia 27. września 1917.

Szef Administracji.

Ogłoszono.

Częstochowa, dnia 17. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Fischer.

2. Bekanntmachung betr. Kartoffel-Ablieferung.

Gegen meine Verfügungen betr. die Ablieferung der den Gemeinden auferlegten Kartoffel-Kontingente wird fortgesetzt und unverkennbar in böswilliger Weise verstossen. Nicht nur dass Einzelwirtschaften und ganze Dorfschaften sich in der Anfuhr der Kartoffeln an die Sammellager säumig zeigen und die ihnen vorgeschriebenen Tage und Mengen nicht einhalten, wird auch vielfach versucht, kleine und faule oder angekrankte Kartoffeln und diese oft in grossen Massen einzubringen. Es ist festgestellt worden, dass derartige minderwertige Kartoffeln ersichtlich in ganzen Ladungen besonders zusammengestellt wurden. Das ist Betrug, für den ich rücksichtslos strafrechtliche Ahndung veranlassen werde.

Ich warne daher alle Beteiligten nachdrücklich vor jedem Versuch, die von mir durch öffentlichen Anschlag bekanntgegebenen Bedingungen über die Kartoffel-Ablieferung in irgendeiner Weise zu umgehen oder zu verletzen. Wer meinen Anordnungen zuwiderhandelt, hat ausser der verwirkten Strafe Beschlagnahmung der ganzen Ernte durch bereitstehende Beitreibungskommandos und Pfändung zu gewärtigen.

Die den einzelnen Gemeinden auferlegten Lieferungsmengen sind nach dem guten Ergebnis der diesjährigen Ernte so bemessen, dass sie leicht und in einwandfreier Beschaffenheit geleistet werden können. Die Fürsorge für die auskömmliche Ernährung der Bevölkerung des Kreises Czenstochau macht es zur unabweisbaren Notwendigkeit, dass die Kartoffeln in guter und gesunder Verfassung vor Eintritt des Frostes geborgen werden. Dazu hat jeder Landwirt das seine nicht nur nach Bürgerpflicht, sondern auch nach dem Gebot der Nächstenliebe beizutragen. Wo es aber an gutem Willen dazu fehlt, muss der Zwang helfen. Ich mache daher gemäss den Vorschlägen der Poln. Landwirtschaftsgesellschaft die Gemeinden solidarisch haftbar für die pünktliche und unverkürzte Erfüllung der den einzelnen Dörfern und Ackerwirtschaften aufgegebenen Lieferungsverpflichtungen.

Die Wojts und Schulzen wollen diese Bekanntmachung überall verbreiten.

(W.) **Czenstochau**, den 18. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

Fischer.

---

3. Berichtigung betreffend die „Verordnung über die Rechte und Pflichten der Feldschere" im Kreisblatt Nr. 46 vom 25. September 1917.

In der „Verordnung über die Rechte und Pflichten der Feldschere" im Kreisblatt Nr. 46 vom 25. 9. 1917 befindet sich ein Druckfehler. Der letzte Absatz des § 1 soll heissen:

Die Heiltätigkeit bei **Militärpersonen und Zivilbeamten** ist den Feldscheren untersagt, abgesehen von der ersten Hilfeleistung in dringenden lebensgefährlichen Fällen".

(M. 3701). **Czenstochau**, den 17. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

Fischer.

---

2. Obwieszczenie dotyczące odstawiania ziemniaków.

Rozporządzenia moje dotyczące odstawy kontyngentów ziemniaków, które gminom nałożono, przekracza się ciągle i to w sposób oczywiście złośliwy. Nie tylko że poszczególne gospodarstwa i całe wsi okazują się opieszałemi w dowożeniu ziemniaków na składy zborne i nie stosują się do przepisanych im dni i ilości, ale często usiłuje się jeszcze odstawić ziemniaki małe i zgniłe albo dotknięte chorobą, i to takie często we wielkich ilościach. Stwierdzono, że tego rodzaju mniejwartościowe ziemniaki zebrano osobno razem dostrzegalnie w całych ładunkach. Jestto oszustwo, za które każę bez względu wytoczyć postępowanie karne.

Dlatego z naciskiem ostrzegam wszystkich interesowanych o każdem usiłowaniu omijania lub naruszania w jakibądź sposób warunków, które ogłosiłem publicznie plakatami w sprawie odstawiania ziemniaków. Kto przeciwdziała zarządzeniom moim, ten niech się spodziewa, oprócz zasłużonej kary, zasekwestrowania i zajęcia całego zbioru ziemniaków przez oddziały wojska gotowe do ściągania.

Ilości odstawy, nałożone poszczególnym gminom, są wedle dobrego wyniku sprzętu tegorocznego tak odmierzone, że mogą być łatwo i w jakości beznagannej dostawione. Troskliwość o wystarczające wyżywienie ludności powiatu Częstochowskiego sprawia, że jest nieodzowną koniecznością dostarczyć ziemniaki w stanie dobrym i zdrowym przed nastaniem mrozów. Do tego każdy rolnik powinien się przyczynić całym swym udziałem nie tylko według obowiązku obywatelskiego, ale i wedle przykazania miłości bliźniego. Gdzie atoli brak do tego dobrej woli, musi pomódz przymus. Dlatego stosownie do propozycji polskiego Towarzystwa Rolniczego czynię gminy solidarnie odpowiedzialnemi za punktualne i zupełne spełnienie zobowiązań dostawy, włożone na poszczególne wsi i gospodarstwa.

Wójci i sołtysi zechcą obwieszczenie niniejsze wszędzie rozpowszechnić.

(W.) **Częstochowa**, dnia 18. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Fischer.

---

3. Sprostowanie dotyczące „Rozporządzenia o prawach i obowiązkach felczerów" w Gazecie Powiatowej Nr. 46 z dnia 25. września 1917.

W „Rozporządzeniu o prawach i obowiązkach felczerów" w Gazecie Powiatowej № 46 z dnia 25. 9. 1917 znajduje się błąd drukarski. Ostatni ustęp paragrafu 1. powinien brzmieć:

„Leczenie **osób wojskowych i urzędników cywilnych** jest felczerom wzbronione z wyjątkiem niesienia pierwszej pomocy w nagłych wypadkach zagrażających życiu'.

(M. 3701) **Częstochowa**, dnia 17. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Fischer.

4. Bekanntmachung betr. Waffenscheine.

Gemäss Verfügung des Kaiserlich Deutschen Militärgouvernements Czenstochau gelten in Zukunft folgende Bestimmungen über Waffenscheine:

1) **Alle vor dem** 1. **Januar** 1917 ausgegebenen Waffenscheine verlieren am 1. Januar 1918 ihre Gültigkeit.
2) **Die im Jahre** 1917 ausgestellten Waffenscheine haben nur eine Gültigkeitsdauer von 1 Jahre vom Tage der Ausstellung an gerechnet.
3) **Alle künftighin ausgegebenen bezw. verlängerten** Waffenscheine werden nur mit einer Gültigkeitsdauer von 1 Jahr ausgestellt.
4) **Abgelaufene Waffenscheine** sind innerhalb einer Frist von 14 Tagen nach Ablauf an den Kreischef zurückzugeben.
5) **Gesuche um Verlängerung** sind unter Vorlage der alten Waffenscheine an die Kreischefs einzureichen; die Verlängerung der Waffenscheine geschieht gebührenfrei.

Gesuche um Ausstellung von Waffenscheinen sind wie bisher bei mir einzureichen.

Czenstochau, den 16. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

Fischer.

5. Betr. Zweigbüro in Klobucko des Kreisamts Czenstochau.

Durch Verfügung des Herrn Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau vom 4. 10. 1917 — Nr. P. 1750 — ist in **Klobucko** ein **Zweigbüro** des Kreisamts zu errichten. Es wird am **25.** Oktober d. Js eröffnet werden.

Mit dem Dienst in diesem Büro ist der Kreisbeamte, Bürgermeister der Stadt Klobucko Herr **Schneider** beauftragt.

Das Zweigbüro hat den Verkehr zwischen der Bevölkerung der nördlichen Gemeinden des Kreises mit dem Kreisamt zu vermitteln.

Anträge jeder Art werden durch das Zweigbüro entgegengenommen, auch werden jederlei Auskünfte erteilt werden.

(H. B. 374) **Czenstochau**, den 15. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

Fischer.

6. Betreffend Zweigbüro in Krzepice des Kreisamts Czenstochau.

Durch Verfügung des Herrn Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau vom 3. September 1917 — G. Nr. P. H. 1318 — ist in Krzepice die Errichtung eines Zweigbüros des Kreisamts genehmigt worden. Die Eröffnung des Zweigbüros erfolgt am 22. Oktober 1917. Das Zweigbüro hat den Verkehr zwischen der Bevölkerung der nördlichen Gemeinden des Kreises mit dem Kreisamt zu vermitteln.

Anträge jeder Art werden durch das Zweigbüro entgegengenommen, auch werden jederlei Auskünfte erteilt werden.

(H. B.) **Czenstochau**, den 17. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

Fischer.

4. Obwieszczenie dotyczące pozwoleń na broń.

Stosownie do rozporządzenia Cesarsko Niemieckiego Gubernatorstwa Wojskowego w Częstochowie, obowiązują w przyszłości następujące postanowienia o pozwoleniach na broń:

1) **Wszystkie przed 1. stycznia 1917 r.** wydane pozwolenia na broń utracą ważność dnia 1. stycznia 1918 r.
2) **W roku 1917 wystawione** pozwolenia na broń są ważne tylko na przeciąg jednego roku, licząc od dnia wystawienia.
3) **Wszystkie w przyszłości wydane wzgl. przedłużone** pozwolenia na broń będą wystawione tylko z ważnością na przeciąg jednego roku.
4) **Pozwolenia na broń, których ważność upłynęła**, należy w ciągu 14 dni po upływie ważności zwrócić Naczelnikowi Powiatu.
5) **Podania o przedłużenie** należy przedstawić Naczelnikom Powiatów, załączając stare pozwolenia na broń; przedłużenie pozwolenia na broń jest bezpłatne.

Podania o wystawienie pozwoleń na broń należy przedstawić jak dotąd u mnie.

Częstochowa, dnia 16. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Fischer.

5. Dotyczy Biura filialnego w Kłobucku Częstochowskiego Urzędu powiatowego.

Rozporządzeniem pana Szefa Administracji przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem z dnia 4. 10. 1917. — № P. 1750 — należy urządzić w **Kłobucku** Biuro filialne Urzędu powiatowego. Będzie ono otwarte dnia **25.** października b. r.

Służbę w Biurze tem polecono urzędnikowi powiatowemu, burmistrzowi miasta Kłobucka panu **Schneiderowi**.

Biuro filialne ma pośredniczyć w załatwianiu spraw między ludnością gmin w północnej części powiatu a Urzędem powiatowym.

Wnioski każdego rodzaju będą przez Biuro filialne przyjmowane, a także wyjaśnienia wszelkie będą tam udzielane.

(H. B. 374) **Częstochowa**, dnia 15. października 1917

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Fischer.

6. Dotyczy Biura filialnego w Krzepicach Częstochowskiego Urzędu powiatowego.

Rozporządzeniem pana Szefa Administracji przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem z dnia 3 września 1917 r. — № sp. P. H. 1318 — pozwolono na urządzenie w Krzepicach Biura filialnego Urzędu powiatowego. Biuro filialne będzie otwarte dnia 22. października 1917. Biuro filialne ma pośredniczyć w załatwianiu spraw między ludnością gmin w północnej części powiatu a Urzędem powiatowym.

Wnioski wszelkiego rodzaju będą w Biurze filialnem przyjmowane, a także wyjaśnienia wszelkiego rodzaju będą udzielane.

(H. B.) **Częstochowa**, dnia 17. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Fischer.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

600 Mark Belohnung für Ergreifung zweier Banditen.

Zwei Banditen haben am 11. Oktober 1917 in der 7. Abendstunde den Landwirt Zurek in **Lisiniec** bei Czenstochau überfallen und ihm 12 Rubel geraubt. Der eine hat 2 Schüsse aus einem kleinen Browning auf Zurek abgegeben, während der andere dessen Ehefrau mit einem Stemmeisen schlug. Sie haben sich in der Richtung der Jasna-Gora entfernt und sind offenbar in Czenstochau oder in dessen Vororten zu suchen. Beide Täter waren mittelgross und kräftig gebaut. **Der 1. Bandit**, etwa 24 Jahre alt, hatte ausserdem kräftige Hände und trug einen schwarzen weichen Filzhut mit breiter Krempe, ein schwarzes Jackett mit 2 Knopfreihen und Gamaschen. **Der 2. Bandit** war sehr breit in den Schultern, etwa 24 bis 28 Jahre alt, und mit einem schwarzen Jackettanzug, schwarzem Filzhut und schwarzen Schaftstiefeln bekleidet.

Diejenigen, die Spuren mitteilen, die zur Ermittelung der Räuber führen, oder die sonst zu ihrer Ergreifung mitwirken, erhalten für jeden Banditen 300 M Belohnung. Zweckdienliche Angaben sind an die Kaiserl. Kriminalpolizei oder an das Militärgouvernementsgericht hier, Abteilung II, zu richten.

Der Militärgouverneur.
von Carlowitz.

300 Mark Belohnung für Ermittelung von Banditen.

In der Nacht vom 21. zum 22. 9. 1917 gegen 2 Uhr sind angeblich 3 bis 5 Banditen auf der **Theodorgrube** eingedrungen, haben den Wächter überfallen und aus einer in der Nähe gelegenen Bretterbude, die mit Materialien angefüllt war, 158 Pfund Sohlen- und Oberleder und Treibriemen, 1 Stück davon 3 Pfund schwer und 1 Stück 2 m lang, gestohlen.

Zwei der Banditen sollen mit Gewehren bewaffnet gewesen sein. Eine Beschreibung der Täter ist dem Wächter angeblich nicht möglich.

Wer die Täter so angibt, dass ihre Bestrafung erfolgen kann, erhält eine Belohnung von 300 M oder einen entsprechenden Teil davon; ebenso derjenige, der Angaben macht, die zur Wiedererlangung des geraubten Gutes beitragen.

Bendzin, den 12. Oktober 1917.

Der Militärgouverneur.

Oeffentliche Zustellung.

Die Hoch- und Tiefbau-Aktiengesellschaft HUTA in Breslau I, Junkernstrasse 41 | 43, vertreten durch den Kaiserlich Deutschen Justizkommissar in Bendzin, klagt gegen den Ingenieur ALFONS von BOGUSŁAWSKI aus Czenstochau, II. Allee 41, jetzt unbekannten Aufenthalts, unter der Behauptung, dass sie in den Jahren 1911 bis 1914 für den Beklagten, der damals in Czenstochau ein Baugeschäft betrieb, verschiedene Bauausführungen erledigt und daraus noch den Restbetrag von 431,96 Rubel zu 2,16 Mk. = 933,01 Mk. nebst Zinsen für die Zeit vom 1. 8. 1914 bis 1. 8. 1917 im Betrage von 209,93 Mark, zusammen 1142,94 Mk. zu fordern hat.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits wird

Obwieszczenia innych władz.

600 marek nagrody za pojmanie dwu bandytów.

Dwaj bandyci napadli dnia 11. października 1917 w 7. godzinie wieczorem rolnika Żurka **w Lisińcu** pod Częstochową i zrabowali mu 12 rubli. Jeden dał 2 strzały z małego brauninga do Żurka, gdy drugi uderzał żonę Zurkową dłótem. Oddalili się w kierunku Jasnej Góry i należy ich widocznie szukać w Częstochowie albo w miejscowościach podmiejskich Częstochowy. Obaj sprawcy byli średnio wielcy i silnie zbudowani. **Pierwszy** bandyta, liczący lat około 24, miał poza tem silne ręce i nosił czarny miekki kapelusz pilśniowy z szerokiem rondem, czarną marynarkę z dwoma rzędami guzików oraz kamasze. **Drugi** bandyta był bardzo szeroki w plecach, liczył lat około 24 do 28, i ubrany był w czarny ubiór marynarkowy, czarny kapelusz pilśniowy i czarne buty z cholewami.

Te osoby, które doniosą o śladach, doprowadzających do wykrycia rabusiów, albo które w inny jaki sposób współdziałają przy ich pojmaniu, otrzymają za każdego bandyte 300 M nagrody. Wiadomości służące do celu należy skierować do Ces. Policji Kryminalnej lub do Sądu Gubernatorstwa Wojskowego tutaj, oddział II.

Gubernator Wojskowy.
von Carlowitz.

300 marek nagrody za wykrycie bandytów.

W nocy z 21. na 22. września 1917 około godziny 2 wdarło się rzekomo 3 do 5 bandytów na **kopalnię Teodor**, napadli na stróża, i z baraku, będącego w pobliżu a napełnionego materjałami, skradli 158 funtów skóry podeszwowej i wierzchniej oraz pasy transmisyjne, z tych jeden 3 funty ciężki a jeden 2 m długi.

Dwu z bandytów miało być uzbrojonych w karabiny. Rzekomo stróż nie umie opisać bandytów.

Kto o sprawcach tak doniesie, że ich będzie można ukarać, otrzyma 300 M nagrody albo odpowiednią część z tego; taksamo ten, kto poda wiadomości przyczyniające się do odzyskania mienia zrabowanego.

Będzin, dnia 12. października 1917.

Gubernator Wojskowy.

Doręczenie publiczne.

Towarzystwo akcyjne budownictwa wysokiego i głębokiego HUTA we Wrocławiu I, Junkernstrasse 41 | 43, działające przez Cesarsko Niemieckiego Komisarza Sprawiedliwości w Będzinie, pozywa inżyniera ALFONSA BOGUSŁAWSKIEGO z Częstochowy, II. Aleja 41. obecnie niewiadomego z pobytu, twierdząc, że w latach 1911 do 1914 wykonało dla pozwanego, który wtedy prowadził w Częstochowie przedsiębiorstwo budowlane, różne przedsięwzięcia budowlane i stąd ma jeszcze do żądania resztę sumy wynoszącą 431,96 rubli po 2,16 Mk. = 933,01 marek oraz procent za czas od 1. 6. 1914 do 1. 8. 1917 w sumie 209,93 marek, razem 1142,94 marek.

Wzywa się pozwanego na rozprawę ustną w tej spra-

der Beklagte vor das Kaiserlich Deutsche Bezirksgericht in Czenstochau auf den

4. Dezember 1917 vormittags 9 Uhr

geladen. Die Einlassungsfrist ist auf 2 Wochen festgesetzt.

Czenstochau, den 4. Oktober 1917.

Der Sekretär des
Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.

Oeffentliche Zustellung.

Die Zweite Czenstochauer Leih- und Sparkassen-Gesellschaft in Czenstochau, II. Allee Nr. 7, klagt gegen die Erben des Michael Hertz und zwar:

1) Władisław Hertz in Brüssel, 44 Rue Albert de Latour,
2) Zdzisław Hertz in Brüssel, Rue Vondel,
3) Szymon Hertz im Gefangenenlager Havelberg,
4) Josef Hertz in Warschau, jetzt unbekannten Aufenthalts,
5) Paul Hertz in New-York 440 E. 156 Street (Amerika),
6) Frau Cäcilie Stockmann geb. Hertz in Berlin W. 62, Bayreutherstr. 43, im Beisein ihres Ehemannes Dawid Stockmann in Warschau, Jerozolimska Nr. 89,
7) Frau Helene Kosches geb. Hertz in Krakau, Starowislnagasse Nr. 30, im Beisein ihres Ehemannes Eduard Kosches, ebenda,
8) Frau Rosa Ferber geb. Hertz in Sofie, Ul. Weslec Nr. 39 (Bulgarien), im Beisein ihres Ehemannes Josef Ferber, ebenda,
9) Frau verwitwete Cäcilie Hertz geb. Dankowicz, in Czenstochau, Allee 30,
10) die minderjährige Anny Hertz, ebenda, vertreten durch ihre zu 9 genannte Mutter,

mit der Behauptung, dass ihr dieselben für solidarische Bürgschaft des im Jahre 1915 verstorbenen Michael Hertz aus 4 Schuldscheinen folgende Beträge schuldig seien:

a) Aleksander Kutiejnikow. 275,00 Rubel, gleich 594,00 Mark nebst 7½ % Zinsen vom 18. 10. 1913 bis 30. 7. 1916 und 6% Zinsen seit dem 1. August 1916,
b) Klaudius Jura. 175,00 Rubel, gleich 378,00 Mark nebst 7½ Prozent Zinsen vom 11. 9. 1913 bis 30. 7. 1916 und 6 Prozent Zinsen seit dem 1. 8. 1916,
c) Aleksander Greszner. 170.00 Rubel, gleich 367,20 Mark und 7½ Prozent Zinsen vom 20. 5. 1914 bis 30.7.1916 und 6 Prozent Zinsen seit dem 1. 8.1916,
d) Mikołaj Grigorowicz. 128,00 Rubel gleich 276,48 Mark nebst 7½ Prozent Zinsen vom 19. 5. 1914 bis 30.7.1916 und 6 Prozent Zinsen seit dem 1. 8. 1916.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits werden die Beklagten zu 4 und 5 vor das Kaiserlich Deutsche Bezirksgericht in Czenstochau auf

den 11. Dezember 1917, vormittags 9 Uhr

geladen. Die Einlassungsfrist wird auf 2 Wochen festgesetzt.

Czenstochau, den 8. Oktober 1917.

Der Sekretär des
Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.

---

wie spornej przed Cesarsko Niemiecki Sąd Okręgowy w Częstochowie na dzień

4. grudnia 1917 r. o godzinie 9 rano.

Czasokres wdania się w sprawę ustanowiono na 2 tygodnie.

Częstochowa, dnia 4. października 1917.

Sekretarz
Cesarsko Niemieckiego Sądu Okręgowego.

Doręczenie publiczne.

Drugie Częstochowskie Towarzystwo Pożyczkowo-Oszczędnościowe w Częstochowie, II. Aleja № 7, pozywa spadkobierców Michała Hertz, a mianowicie:

1) Władysława Hertza w Brukseli, 44 Rue Albert de Latour,
2) Zdzisława Hertza w Brukseli, Rue Vondel,
3) Szymona Hertza w obozie jeńców w Havelberg,
4) Józefa Hertza we Warszawie, teraz niewiadomego z pobytu,
5) Pawła Hertza w Nowym Jorku 440 E. 156 Street (Ameryka),
6) Cecylję Stockmann ur. Hertz, w Berlinie W. 62 Bayreutherstr. 43, w obecności jej męża Dawida Stockmanna we Warszawie, Jerozolimska № 89,
7) Helenę Kosches ur Hertz, w Krakowie, ul. Starowiślna 30, w obecności jej męża Edwarda Kosches, tamże,
8) Róże Ferber ur. Hertz w Zofji, ul. Weslec Nr. 39, (Bułgarja), w obecności jej męża Józefa Ferber, tamże.
9) Wdowę Cecylję Hertz ur. Dankowicz, w Częstochowie, Aleja 30,
10) małoletnią Anny Hertz, tamże, działającą przez swą matkę wymienioną pod 9),

twierdząc, że mu wymienieni za solidarne poręczenie zmarłego w roku 1915 Michała Hertz są winni z 4 obligów (rewersów) sumy następujące:

a) Aleksander Kutiejnikow. 275,00 rubli czyli 594 00 marki z 7½ procent czynszu od dnia 18.10.1913 do 30. 7. 1916 a 6 procent czynszu od 1. sierpnia 1916 r.,
a) Klaudjusz Jura. 175,00 rubli czyli 378,00 marek z 7½ procent czynszu od dnia 11. 9. 1913 do 30.7. 1916 a 6 procent czynszu od 1. 8. 1916 r.,
c) Aleksander Greszner. 170,00 rubli czyli 367,20 marek i 7½ procent czynszu od 20. 5. 1914 do 30. 7. 1916 a 6 procent czynszu od 1. 8. 1916 r.,
d) Mikołaj Grigorowicz. 128,00 rubli czyli 276,48 marek z 7½ procent czynszu od 19. 5. 1914 do 30. 7. 1916 a 6 procent czynszu od 1. 8. 1916 r.

Wzywa się pozwanych, wymienionych pod 4) i 5), przed Cesarsko Niemiecki Sąd Okręgowy w Częstochowie na rozprawę ustną w sprawie niniejszej na

dzień 11. grudnia 1917, godzinę 9 rano.

Czasokres wdania się w sprawę ustanowiono na 2 tygodnie.

Częstochowa, dnia 8. października 1917.

Sekretarz
Cesarsko Niemieckiego Sądu Okręgowego.

Nichtamtliches.

Betrifft Rubel.

Wie wir hören, sinkt der Rubelkurs mehr und mehr. In Stockholm beträgt er jetzt kaum noch $1^1/_{10}$ Mark. Vielfach sitzen die Landesbewohner, insbesondere die bäuerliche Bevölkerung, auch polnische Gemeindebehörden, z. B. die Lebensmittelkomitees, auf den Rubeln fest und können sie nicht los werden; auch die Wechselstuben nehmen sie ungern. Besonders durch Annahme beschädigter Stücke schädigt man sich.

Aus deutschen Heeresberichten.

(Oestlicher Kriegsschauplatz.)

(Vom 14. 10. 1917.) Nach wohldurchdachter Vorbereitung hat in vorzüglichem Zusammenwirken von Armee und Marine ein gemeinsames Unternehmen gegen die dem Rigaschen Meerbusen vorgelagerte, als Stützpunkt stark ausgebaute russische Insel Oesel begonnen. Nach umfangreichen Minenräumarbeiten in den Küstengewässern wurden am 12 Oktober morgens die Befestigungen auf der Halbinsel Sworbe bei Kielkond an der Tagga-Bucht und am Soel Sund unter Feuer genommen. Nach Niederkämpfung der russischen Batterien wurden Truppen gelandet. Hierbei wie bei dem Geleit der Transportflotte durch die russische Minensperre haben die beteiligten Seestreitkräfte den frischen Unternehmungsgeist und die Kühnheit der Flotte trefflich bewahrt. Ohne jeden Schiffsverlust ist dieser erste Teil der Operationen voll gelungen. Die in der Tagga Bucht an der Nordwest-Küste der Insel ausgeschifften Truppen haben in frischem Draufgehen den Widerstand der Russen schnell gebrochen und sind im weiteren Vordringen nach Südosten. Zerel, an der Südspitze der Halbinsel, Sworbe und Arensburg, die Hauptstadt der Insel Oesel, brennen.

(Vom 15. 10. 1917.) Auf der Insel Oesel wurden schnelle Fortschritte erzielt. Im ungestümen Vorwärtsdrängen warfen unsere Infanterie-Regimenter und Radfahrer-Bataillone, vielfach ohne das Herankommen der Artillerie abzuwarten, den Feind, wo er sich stellte. Die Halbinsel Sworbe wurde von Norden her abgeschnürt, während das Feuer unserer Schiffe die Landbatterien niederhielt.

(Vom 16 10. 1917.) Die unter dem Befehl des Generals des Infanterie von Kathen auf Oesel kämpfenden Truppen setzten sich gestern völlig in Besitz des Hauptteiles der Insel. Auf der nach Süden auslaufenden Halbinsel Sworbe leisten die dort abgeschnittenen russischen Truppen hartnäckigen Widerstand. Die schweren Küstenbatterien sind durch das Feuer unserer Schiffe zum Schweigen gebracht Gegen die Ostküste wurde der Feind so scharf gedrängt, dass nur Teile sich über den nach Moon führenden Damm zu retten vermochten. Bei den Kämpfen um den Brückenknopf von Orrissar am Ostrand von Oesel wirkten von Norden her unsere Seestreitkräfte durch Feuer erfolgreich mit. – Im Rigaschen Meerbusen sind die Inseln Runö und Abro von uns besetzt worden.

(Vom 18. 10. 1917.) Die Sichtung der bei Oesel gemachten Beute hatte bisher folgendes Ergebnis: 10 000 Gefangene von zwei russischen Divisionen, nach Moon sind nur wenige hundert Mann entkommen. 50 Geschütze, dabei einige unversehrte schwere Küsten- und einige Feldbatterien Zahlreiche Waffen und sonstiges Kriegsgerät. — Teile unserer Seestreitkräfte drangen durch die Minenfelder des Rigaschen Meerbusens bis zum Südausgang des grossen Moon Sundes vor, wohin sich etwa 20 russische Kriegsschiffe nach kurzem Gefecht zurückzogen. Die russischen Batterien bei Woi auf Moon und bei Werder an der esthländischen Küste wurden zum Schweigen gebracht

Nieurzędowe.

Dotyczy rubli.

Jak się dowiadujemy, kurs rubla spada coraz więcej. W Sztokholmie wynosi on teraz zaledwie jeszcze $1^1/_{10}$ marki. Mieszkańcy krajowi, w szczególności ludność włościańska, a także polskie władze gminne, np. Komitety żywnościowe, utkwili na rublach i nie mogą ich się pozbyć; także kantory wymiany pieniędzy przyjmują je niechętnie. Ponosi się szkodę osobliwie przez przyjęcie rubli uszkodzonych.

Z niemieckich komunikatów wojskowych.

(Wschodnia widownia wojny.)

(Z dnia 14. 10 1917) Po doskonale obmyślonem przygotowaniu rozpoczęte zostało świetnie wykonane wspólnie przez armję i marynarkę przedsięwzięcie przeciwko osłaniającej zatokę Ryską i silnie rozbudowanej, jako rosyjski punkt operacyjny, wyspie Oesel. Po długich pracach nad wyławianiem min na wodach przybrzeżnych dnia 12 października rano wzięte zostały pod ogień artylerji umocnienia na półwyspie Sworbe, pod Kielkond, w zatoce Tagga i cieśninie Soelo. Po zwalczeniu baterji rosyjskich wojska wylądowały. Tutaj, tak samo, jak przy przeprowadzeniu floty transportowej przez rosyjskie zapory minowe, biorące w akcji udział siły morskie wykazały świetną przedsiębiorczość i odwagę. Ta pierwsza część operacji powiodła się bez jakichkolwiek strat. Oddziały, które wylądowały w zatoce Tagga, na północno-zachodniem wybrzeżu wyspy szybko złamały opór rosjan i posuwają się dalej na południe. Cerel, na południowym cyplu półwyspu, Sworbe, i stolica wyspy Oesel Arensburg znajdują się w płomieniach.

(Z dnia 15. 10. 1917.) Na wyspie Oesel osiągnięto szybkie postępy. W bezustannem posuwaniu się naprzód nasze pułki piechoty i bataljony rowerzystów odrzuciły wielokrotnie nieprzyjaciela, gdzie tylko się opierał, nie czekając przybycia artylerji. Półwysep Sworbe odcięty został od północy, podczas gdy ogień naszych okrętów nie pozwolił baterjom lądowym rozpocząć akcji.

(Z dnia 16. 10. 1917.) Wojska walczące na Oesel pod rozkazami gen. piechoty von Kathen, owładnęły dziś rano główną cześcią wyspy. Na wyciągniętym ku południowi półwyspie Sworbe odcięte wojska rosyjskie stawiały jeszcze zacięty opór. Ciężkie baterje nadbrzeżne zmuszone były ogniem z okrętów naszych do milczenia. W kierunku wybrzeża wschodniego nacierano na nieprzyjaciela tak ostro, że tylko części zdołały się uratować, uciekając po nasypie, prowadzącym ku Moon. We walkach o przyczółek mostowy Orrissar na zachodnim skraju Oesel współdziałały skutecznie zapomocą ognia od strony północnej nasze morskie siły bojowe. — W Ryskiej zatoce morskiej zajęliśmy wyspy Runoe i Abro.

(Z dnia 18. 0. 1917.) Przegląd łupu, wziętego na Oesel, dał dotychczas następujące wyniki: 10000 jeńców z dwóch dywizji rosyjskich. Na Moon uratowało się tylko kilkuset żołnierzy. 50 dział a wśród nich kilka nieuszkodzonych ciężkich baterji nadbrzeżnych i kilka polowych. Liczne zbroje i inne materjały wojenne. Części naszych morskich sił bojowych posunęły się poprzez pole minowe Ryskiej zatoki morskiej naprzód aż do południowego ujścia wielkiego Moonsundu, dokąd cofnęło się po krótkiej walce około 20 rosyjskich okrętów wojennych. Baterje rosyjskie pod Woi na Moon oraz pod Werder na wybrzeżu estońskim zmuszono do milczenia.

(Vom 19. 10. 1917.) Unter Befehl des Generalleutnants von Esdorff erkämpften unsere Truppen, den Boden und auch den Steindamm durch den kleinen Sund übergehend, das Westufer der Insel Moon. Im schnellen Vordringen wurden die Russen, wo sie Widerstand leisteten, überrannt; bis zum Mittag war die ganze Insel in unserem Besitz. Von Norden und Süden angreifende Landungsabteilungen der Marine und die Geschütze unserer Schiffe trugen zu dem schnellen Erfolg wesentlich bei. 2 russische Infanterieregimenter in Stärke von 5000 Mann wurden gefangen; die Beute ist beträchtlich. Auf Oesel und Moon sind ein Divisions- und 3 Brigadestäbe in unsere Hand gefallen. Unsere Seestreitkräfte hatten in den Gewässern des Moon mehrfach Gefechte mit feindlichen Kriegsschiffen. Das russische Linienschiff „Sława", 13500 Tonnen, wurde in Brand geschossen und ist zwischen Moon und der Nachbarinsel Schildau gesunken. Land- und Marineflieger hielten die Führung über den Verbleib der feindlichen Kräfte gut unterrichtet; mit Bombenabwurf uud Maschinengewehrfeuer griffen sie auf Land und See den Feind oftmals mit erkannter Wirkung an.

Zwangsversteigerung.

Die Direktion der Städtischen Kreditgesellschaft macht auf Grund der §§ 82 und 83 ihrer Satzungen bekannt, dass die untenbezeichneten, in Czenstochau liegenden Grundstücke, auf welchen ein Darlehn der Gesellschaft ruht, und deren durch die Direktion infolge des Rückstandes der Februar-Rate 1914 bestimmte Verkauf aus von der Direktion nicht abhängigen Umständen nicht stattfinden konnte, von neuem zur öffentlichen Versteigerung ausgestellt sind. Diese soll am 20. Dezember 1917 um 10 Uhr vormittags in der Hypotheken-Abteilung in Czenstochau, Schulstr. 3, vor dem Notar Władysław Jeżewski stattfinden.

Es kommen folgende Grundstücke zum Verkauf.

1) bezeichnet mit Hypothek № 1370, Marienstr. 71a, belastet mit einem Darlehn von 20 000 Rubel, von welchem die rückständigen Raten bis zum Verkaufstage Rb. 5376 ausmachen werden, ausser den Strafen, Vollstreckungskosten und eventuellen Vorschüssen.

Die Versteigerung beginnt mit der Summe 30 000 Rubel an.

Das Vadium zur Auktion beträgt Rubel 6 000.

2) bezeichnet mit Hypothek № 798, Wielunskastr. 3 | 4, belastet mit einem Darlehn von 6 200 Rubel, von welchem die rückständigen Raten zum Verkaufstage Rb. 1612 ausmachen werden, ausser den Strafen, Vollstreckungskosten und eventuellen Vorschüssen.

Die Versteigerung beginnt mit der Summe 9 300 Rubel an.

Das Vadium zur Auktion beträgt Rb. 1860.

Anmerkung 1. Wenn der zur Auktion bestimmte Termin auf einen nichtamtlichen oder einen Feiertag trifft, so wird der Verkauf am folgenden Tage ausgeführt.

Anmerkung 2. Falls die Auktion wegen Fehlens von Bietern nicht zustande kommen sollte, wird die erneute und endgültige Zwangsversteigerung auf Grund des § 97 der Satzungen der Gesellschaft von ermässigter Schätzung in einem neuen Termine stattfinden, welcher in den Zeitungen bekanntgegeben wird, jedoch ohne erneute Behändigung von besonderen Mitteilungen an die interessierten Parteien.

Die Versteigerungsbedingungen sind den Hypotheksbüchern beigefügt und liegen zur Einsicht in der Hypotheken-Abteilung, sowie im Büro der Direktion der Gesellschaft aus.

(Z dnia 19. 10. 1917) Wojska nasze pod rozkazami generała porucznika von Estorffa, przeprawiwszy się w łodziach, oraz po nasypie kamiennym przez Mały Sund, wywalczyły zachodni brzeg wyspy Moon. W szybkiem parciu naprzód pokonano rosjan tam, gdzie stawili opór; do południa cała wyspa znajdowała się w naszem posiadaniu. Interwencja oddziałów marynarki, które wylądowały od północy i od południa, oraz dział z okrętów naszych przyczyniła się znacznie do szybkiego powodzenia. Dwa rosyjskie pułki piechoty, liczące 5000 szeregowców, wzięto do niewoli; łup jest znaczny. Na Oesel i Moon w ręce nasze wpadły 1 sztab dywizji i 3 sztaby brygady. Nasze morskie siły bojowe stoczyły na wodach dokoła Moon kilka walk z nieprzyjacielskimi okrętami wojennymi. Na rosyjskim okręcie linjowym „Sława" o pojemności 13 500 ton wzniecono pociskami pożar, poczem okręt zatonął między Moon a wyspą sąsiednią Schildau. Lotnicy piechoty i marynarki powiadamiali dobrze dowództwo o miejscach przebywania sił nieprzyjacielskich i atakowali bombami i ogniem z karabinów maszynowych nieprzyjaciela na kontynencie nai morzu częstokroć ze stwierdzonem działaniem.

Przymusowa sprzedaż licytacyjna.

Dyrekcja Towarzystwa Kredytowego miasta Częstochowy, na zasadzie §§ 82 i 83 swej ustawy podaje do wiadomości publicznej, że niżej wymienione nieruchomości, obciążone pożyczką Towarzystwa położone w Częstochowie, sprzedaż których wyznaczona przez Dyrekcję, wskutek zaległości raty Lutowej 1914 roku, nie odbyła się z przyczyn od Dyrekcji niezależnych, — zostają ponownie wystawione na sprzedaż przez publiczną licytację, odbyć się mającą w dniu 20. Grudnia 1917 r. o godzinie 10 rano, w wydziale hipotecznym w Częstochowie, ulica Szkolna № 3, przed rejentem Władysławem Jeżewskim.

Nieruchomości wyznaczone na sprzedaż są następujące:

1) Oznaczona № 1370 hipot., przy ulicy Panny Marji № 71a, obciążona pożyczką w sumie rb. 20 000, od której zaległe raty do dnia sprzedaży wynosić będą rb. 5376 oprócz kar, kosztów egzekucyjnych i ewentualnych awansów.

Licytacja rozpocznie się od sumy rb. 30 000.

Vadium do licytacji wynosi rb. 6000.

2) Oznaczona № 798 hipot., przy ulicy Wieluńskiej № 3-4, obciążona pożyczką w sumie rb. 6200, od której zaległe raty do dnia sprzedaży wynosić będą rb. 1612, oprócz kar, kosztów egzekucyjnych i ewentualnych awansów.

Licytacja rozpocznie się od sumy rb. 9300.

Vadium do licytacji wynosi rb. 1860.

Uwaga 1. Gdyby oznaczony do licytacji termin przypadł w dzień świąteczny lub nieurzędowy, to sprzedaż odbędzie się dnia następnego.

Uwaga 2. W razie gdyby licytacja spełzła dla braku licytantów, powtórna i ostateczna sprzedaż odbędzie się, na zasadie § 97 ustawy Towarzystwa, od zniżonego szacunku w nowym terminie, który będzie ogłoszony w gazetach, jednakże bez powtórnego wręczenia oddzielnych zawiadomień stronom interesowanym.

Zbiór objaśnień i warunków licytacyjnych jest dołączony do ksiąg hipotecznych tychże nieruchomości i może być przejrzany w Wydziale Hipotecznym i w biurze Dyrekcji Towarzystwa.

Druk F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.